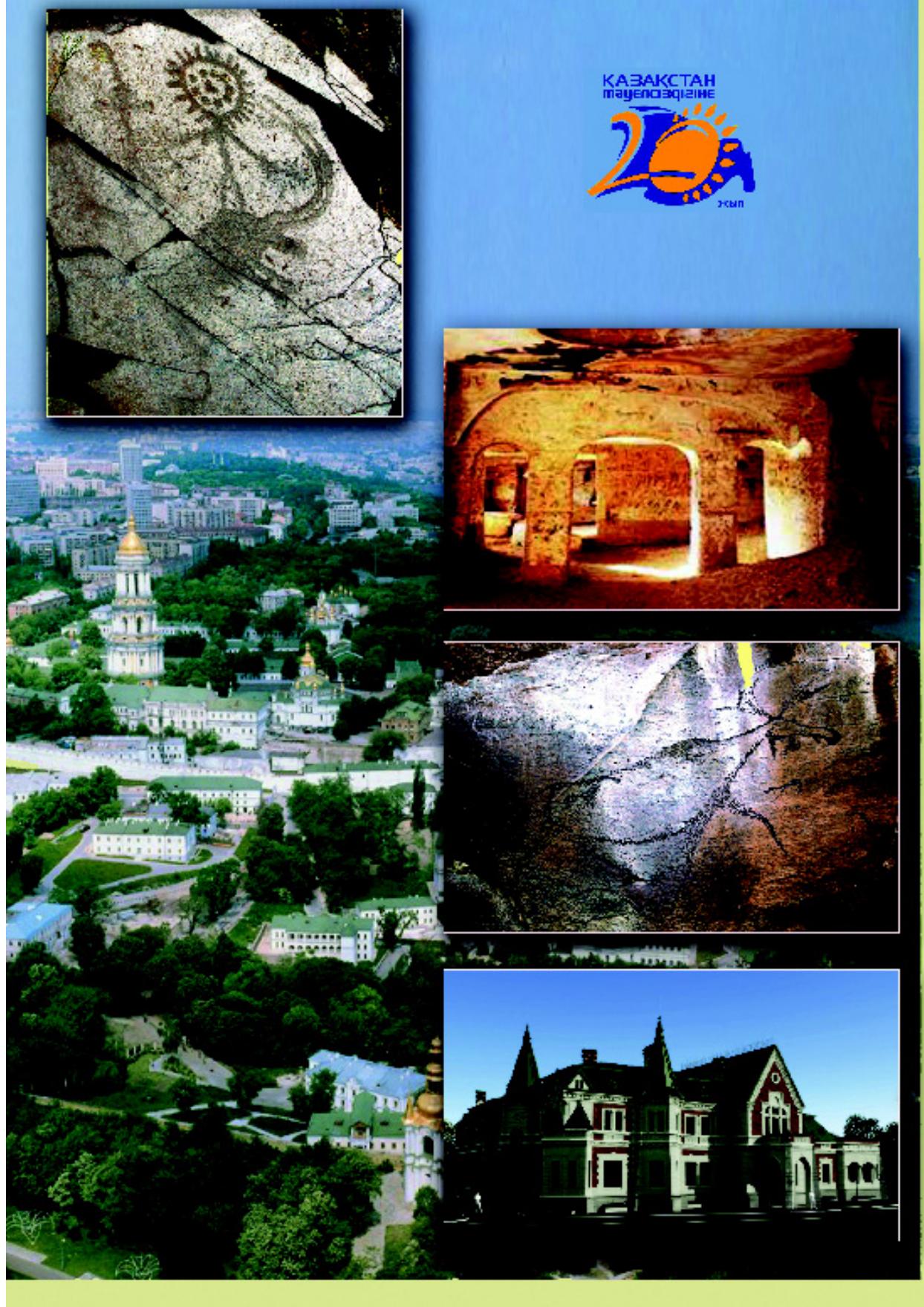




при поддержке
Межгосударственного
фонда гуманитарного
сотрудничества
государств-участников
СНГ (МФГС)

СБОРНИК
материалов
Международного
семинара-тренинга
по историко-
культурному
наследию
стран СНГ





УДК 008: 902/904

ББК 71.1: 63.4

C 23

Ответственный редактор

E.J. Жанненс

Редакционная коллегия:

Железняков Б.А., Потапов С.А., Рогожинский А.Е.

С 23 Сборник материалов Международного семинара-тренинга по историко-культурному наследию стран СНГ, проведенного 19-23 сентября 2011 года в городе Алматы (Казахстан). – Алматы, 2011. – 230 с.

ISBN 978-601-06-1701-8

В настоящем сборнике представлены материалы семинара-тренинга, проведение которого было приурочено к Году историко-культурного наследия в странах СНГ. Международный семинар-тренинг организован Государственным историко-культурным и природным заповедником-музеем «Тамгалы/Танбалы» (Казахстан) при поддержке Межгосударственного фонда гуманитарного сотрудничества государств-участников СНГ (МФГС).

8 мая 2005 г. на неформальном саммите СНГ была подписана Декларация о гуманитарном сотрудничестве, которая предусматривала создание Межгосударственного фонда гуманитарного сотрудничества государств-участников СНГ.

На заседании Совета глав правительств СНГ 25 мая 2006 г. в Душанбе семью государствами: Республикой Армения, Республикой Беларусь, Республикой Казахстан, Кыргызской Республикой, Российской Федерации, Республикой Таджикистан, Узбекистаном, был подписан Договор о создании Межгосударственного фонда гуманитарного сотрудничества государств-участников СНГ (МФГС). В июне 2008 г. к Договору о Фонде присоединилась Азербайджанская Республика.

Цель Фонда – создание благоприятных возможностей для развития гуманитарного сотрудничества как на пространстве государств-участников Договора о Фонде, так и на уровне каждой из стран Содружества.

Фонд стимулирует постоянно действующие механизмы взаимодействия стран СНГ в гуманитарной сфере: это программы сотрудничества академий наук, библиотек и архивов, циклы радио- и телевизионных программ о культуре государств Содружества, медиафорумы средств массовой информации, кинофестивали и крупные художественные выставки, издание и взаимный перевод литературы стран СНГ.

Заповедник-музей «Танбалы» был образован в 2003 г. как организация, осуществляющая менеджмент уникального памятника наскального искусства степной зоны Центральной Азии. В 2004 г. Тамгалы был номинирован в «Список Всемирного наследия ЮНЕСКО». Признание ценности и уникальности петроглифов, сохранившихся в ландшафте местности Танбалы со стороны этой международной организации придает дополнительную ответственность работе сотрудников заповедника-музея, посещаемого всеми слоями общества, значительная часть которых иностранные туристы.

Международный семинар был посвящен обсуждению и решению проблем и вопросов, связанных с менеджментом и презентацией памятников наскального искусства, других историко-культурных ландшафтных памятников. Сборник представляет материалы ведущих специалистов в этой области, а также широкого круга памятниковисторико-культурного наследия стран СНГ, вводит в оборот информацию, представленную в ходе семинара-тренинга в области презентации, консервации, исследования и документации, музеиного дела.

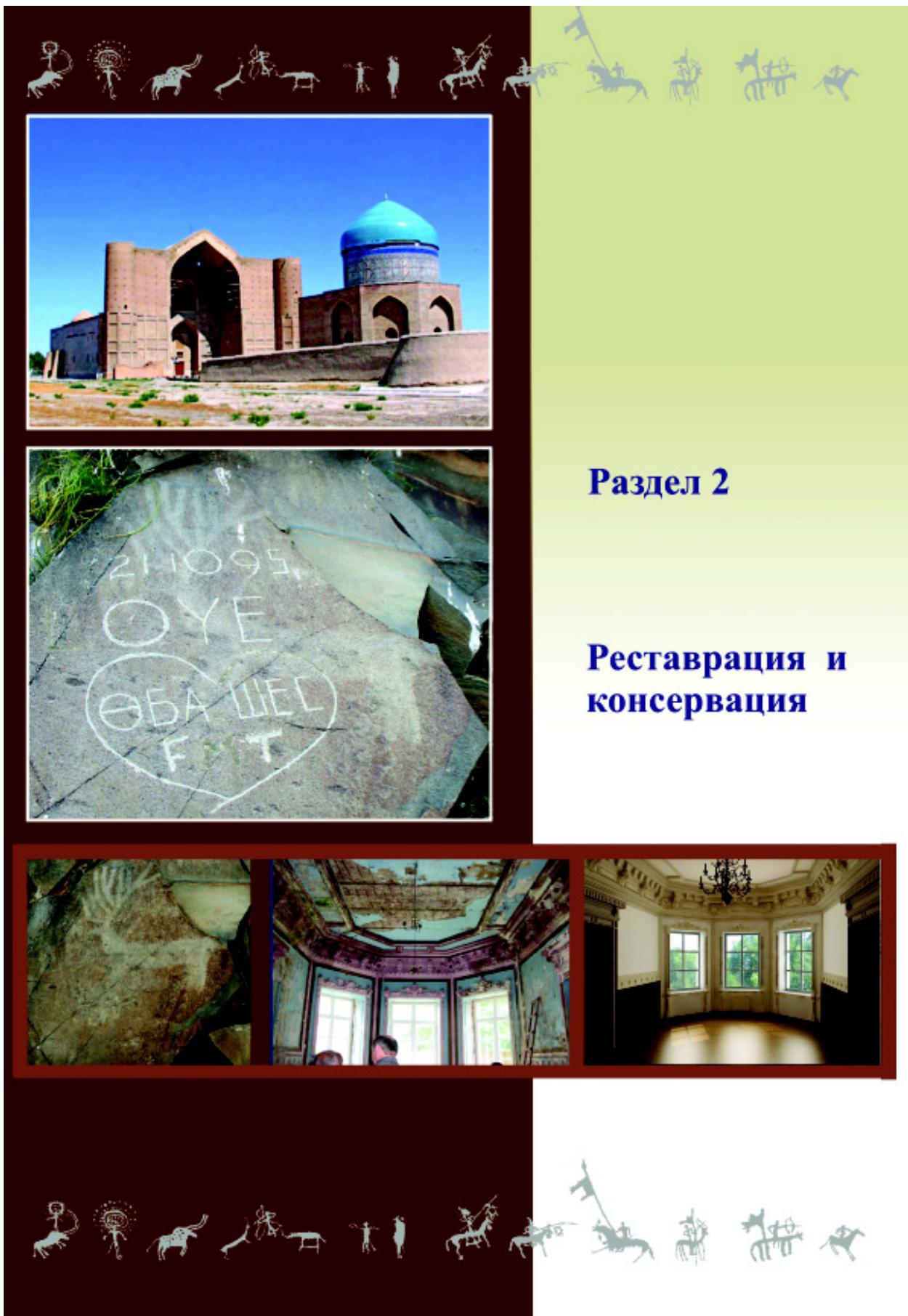
Материалы сборника будут полезны для специалистов-менеджеров историко-культурных заповедников-музеев, их руководителей, исследователей наскального искусства, специалистов-реставраторов, музееведов, археологов, студентов.

УДК 008: 902/904

ББК 71.1: 63.4

C 23

ISBN 978-601-06-1701-8



Раздел 2

Реставрация и консервация

РЕСПУБЛИКА КАЗАХСТАН



АЛТЫНБЕКОВ КРЫМ



ЧАРЛИНА ЛЮБОВЬ ФИЛИППОВНА

*Научно-реставрационная лаборатория
ТОО «Остров Крым». Директор,
академик Академии художеств РК*

*Научно-реставрационная лаборатория
ТОО «Остров Крым».
Зав. отделом консервации*

**ПРЕЗЕНТАЦИЯ ПЕТРОГЛИФОВ ТАМГАЛЫ И ТАМГАЛЫТАС
(ИЛИЙСКИЙ КАПШАГАЙ) И ЗАДАЧИ ПРАКТИЧЕСКОЙ КОНСЕРВАЦИИ**

Одним из условий презентации петроглифов является состояние сохранности самих изобразительных плоскостей, а также их окружения. Невозможна презентация петроглифов, представляющих собой груду обломков или поврежденных антропогенным воздействием, или закрытых лишайником. Современные надписи, находящиеся на плоскостях без древних изображений, нарушают исторический облик и эстетичный вид галереи с петроглифами.

Основная задача практической консервации для целей презентации памятников наскального искусства – удалить поздние наслоения и искажения, сохранив при этом аутентичность петроглифов.

Научно-реставрационная лаборатория «Остров Крым» работает на памятниках наскального искусства с 2008 г., взяв на себя только часть работ по консервации петроглифов – устранение их повреждений, мероприятия превентивной консервации по памятнику в целом проводятся другими организациями.

В Тамгалы в числе задач практической консервации, актуальными на современном этапе остаются маскировка позднейших антропогенных повреждений, консолидация и подклейка разрушенных изобразительных поверхностей. Значительный объем утрат и повреждений галереи наскальных рисунков Тамгалы, являющихся в основном наследством минувших десятилетий, когда памятник был лишен должной охраны, создают перспективу многолетних систематических работ по консервации петроглифов. В этом году археологом А.Е. Рогожинским и сотрудником лаборатории Э.К. Алтынбековой проведено обследование скальных поверхностей I-V групп петроглифов с целью выявления и учета имеющихся на них современных посетительских граффити. Регистрация выявленных повреждений производилась на индексированных фотопанорамах, составлены списки плоскостей с указанием выбитых текстов и рисунков, выполнены фотографии поврежденных поверхностей. В целом на обследованных местонахождениях центральной части Тамгалы зафиксировано 130 плоскостей с современными повреждениями. На рис. 1 представлен пример такой панорамы – фрагмент V группы петроглифов, имеющей наибольшее количество повреждений (76 плоскостей), половина которых находится на древних гравюрах.

Получив в наследство большой опыт предыдущих исследователей и консерваторов, а также подготовленную ими базовую документацию, мы приняли и выработанную международной командой консерваторов методологию консервации петроглифов Тамгалы¹.

Основным принципом практической консервации является минимальное вмешательство в памятник. Минимальное вмешательство – это работа на повреждениях петроглифов (а не профилактические мероприятия, проводимые непосредственно на изобразительных плоскостях) и использование обрати-

¹ Чарлина Л.Ф., Яценко Е.Л., Рогожинский А.Е., Исаков К.Т. Консервация петроглифов в Казахстане; Агеева Э.Н., Ребрикова Н.Л., Кочанович А.В. Опыт консервации памятников наскального искусства Сибири; Хиген А.-С. Этические основы документации консервации и менеджмента памятников наскального искусства; Рогожинский А.Е., Хорош Е.Х., Чарлина Л.Ф. О стандарте документации памятников наскального искусства Центральной Азии // Памятники наскального искусства Центральной Азии. Общественное участие, менеджмент, консервация, документация. Алматы. 2004.

мых материалов. Продолжается применение консервационного состава, апробированного в 1990 г., прошедшего 20-летние испытания в условиях Тамгалы, обладающего кроме того, высокой обратимостью, которая доказана не однажды. Также обратимыми являются kleящие составы для консолидации разрушенных изобразительных плоскостей. И даже искусственную патину можно удалить.

При маскировке современных надписей мы следуем избирательному принципу, заложенному в практику менеджмента Тамгалы, согласно которому задача удаления или маскировки посетительских надписей и рисунков не распространяется на граффити, имеющие определенную историческую ценность как свидетельство сохраняющегося традиционного почитания местным населением Танбалы-аулие или продолжающегося развития современного наскального искусства. Так, из всего обилия надписей и рисунков, находящихся на камне, замаскирована лишь одна, нанесенная недавно (рис. 2-3)

Консервационные мероприятия осуществляются, в первую очередь, на наиболее ценных объектах, грубые повреждения которых особенно заметны для посетителей Тамгалы. Выполнена маскировка нескольких «автографов», располагавшихся в непосредственной близости от известного панно с «солнцеголовыми божествами».

Значительно улучшена экспозиция петроглифов, наиболее поврежденной V группы, где стали незаметными многие современные граффити, хорошо видимые ранее с экскурсионного маршрута. Трехлетний опыт маскировки посетительских надписей на плоскостях без петроглифов позволил перейти в этом году к работе с поврежденными древними гравюрами. Для полного исчезновения выбивки, прорезающей изобразительную поверхность, необходимо производить мастиковку утрат в цветовом соответствии с соседними неповрежденными участками, воссоздавая также фактуру поверхности. Контур поврежденного рисунка определяется по фотоснимкам, сделанным до возникновения современных надписей. В исключительных случаях при отсутствии необходимых документальных материалов контур гравюр может восстанавливаться приблизительно, опираясь на известные аналоги и по рекомендациям специалистов – археологов и историков. Такая техника восполнения утрат камня стала возможной благодаря разработанному в лаборатории «Остров Крым» методу искусственного патинирования каменной крошки, являющейся наполнителем доделочной массы и определяющей ее цвет (подкраска связующего пигментами не дает должного эффекта). И еще реализация метода стала возможной благодаря тому, что исполнителями были не просто художники-реставраторы, а ювелиры в буквальном смысле этого слова. Подобным образом выявлены утраченные контуры древних изображений на нескольких плоскостях группы V (рис. 4-6), а также знаков молитвенной ойратской надписи на IV группе петроглифов, для восстановления которой по аналогии использовались синхронные эпиграфические материалы по Тамгалытас.

Описанные работы, которые проводятся на повреждениях изобразительной плоскости, не являются реконструкцией петроглифов, аутентичность их сохраняется благодаря использованию обратимых составов. Древние гравюры выявляются, освобождаясь от поздних искажений.

Работы по подклейке выпавших фрагментов петроглифов или консолидации расслоившихся изобразительных плоскостей, продолжаемые лабораторией «Остров Крым» – это также одна из составляющих сохранения и презентации памятника наскального искусства. Следует отметить, что сохранились почти все склеенные за 20 лет камни, несколько разрушенных восстановлены вновь. А вот не подкленные в свое время по разным причинам фрагменты разрушаются с утратой элементов изображений. На рис. 7-8 показан результат консолидации расслоившегося камня, условно называемого «книжкой».

Несколько иной характер носили работы, выполненные лабораторией «Остров Крым» на буддийском культовом комплексе Тамгалытас, который был обезображен посетителями в начале 2000-х годов и мог использоваться для презентации антропогенных повреждений, основной тип которых составляли надписи, выполненные краской. Они находились непосредственно на плоскостях с петроглифами, на тыльной стороне, на близлежащих камнях и на примыкающем скальном массиве. Удаление красочных надписей выявило эпиграфику, а маскировка выбивок и сколов значительно улучшила экспозиционный вид поврежденных петроглифов². Несмотря на отсутствие физической охраны, за последний год не появилось ни одной новой надписи, т.е. восстановление первоначальной чистоты места в какой-то мере предохраняет его от посетительского вандализма (рис. 9-10).

Таким образом, в Казахстане сформировался самый большой в СНГ коллектив реставраторов петроглифов, успешно решавший задачи практической консервации для сохранения и презентации памятников наскального искусства (рис. 11).

² Алтынбеков К., Чарлина Л.Ф. Реставрация памятников наскального искусства с антропогенными повреждениями (на примере комплекса Тамгалытас в Казахстане) // Материалы международной научной конференции «Наскальное искусство в современном обществе», т. 1. – Кемерово, 2011. – С. 167-172.



ТАМГАЛЫ. V ГРУППА. ИНДЕКСИРОВАННАЯ ПАНОРАМА 1. ФРАГМЕНТ.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

57 - номер плоскости с петроглифами

28 - номер плоскости с современными надписями

14/57 - современные надписи на плоскости с петроглифами

Рис.1. Регистрация антропогенных повреждений на индексированной фотопанораме

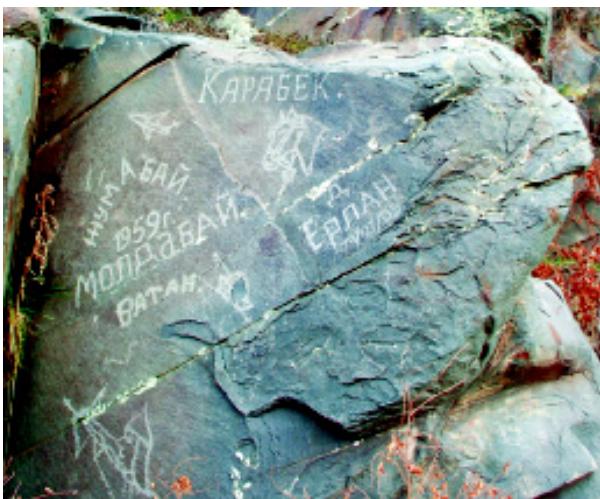


Рис. 2. Камень с современными надписями и рисунками



Рис. 3. Маскировка надписи «Ерлан»



Рис.4. Плоскость 130 V группы петроглифов до реставрации



Рис. 5. Плоскость 130 V группы петроглифов после реставрации

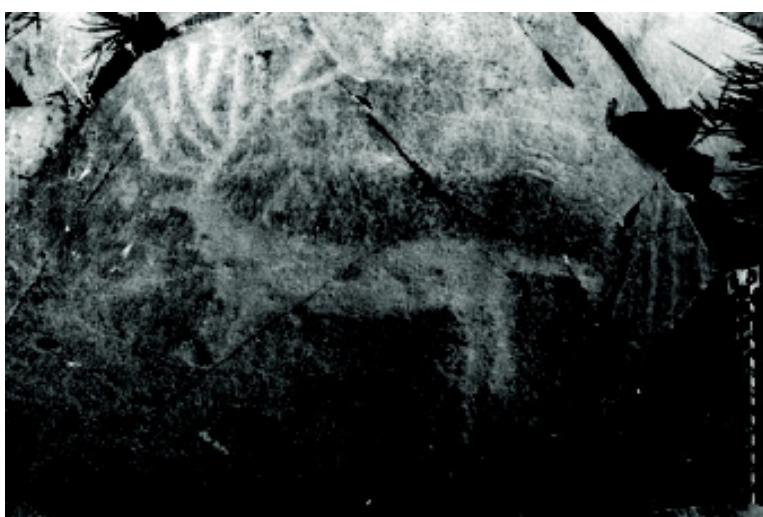


Рис. 6. Плоскость 130 V группы петроглифов, фото 1957 г.



Рис. 7. Плоскость 107 V группы петроглифов до реставрации



Рис. 8. Плоскость 107 V группы петроглифов после реставрации



Рис. 9-10. Тамгалытас. Камень с эпиграфикой до и после очистки





Рис. 11. Коллектив научно-реставрационной лаборатории «Остров Крым» в поле

СОДЕРЖАНИЕ

Приветственные послания.....	3
Жанненс Е., Железняков Б.А. О историко-культурном наследии Казахстана и стран Содружества.....	5

Вопросы менеджмента памятников историко-культурного наследия

Кулешова М.Е. Культурные и палеокультурные ландшафты: список Всемирного наследия, Российские перспективы, правовые проблемы управления.....	9
Кузьмина Е.Е. Информационный потенциал памятников наскального искусства стран СНГ: культурологическая интерпретация, методы раскрытия ценности (по материалам эпохи бронзы и раннего железного века).....	23
Рогожинский А.Е. Памятники наскального искусства как культурные ландшафты.....	28
Мартынов А.И. Памятники наскального искусства стран СНГ как ресурс современного общества.....	47
Ласкин А.Р. О разрушающих факторах петроглифов Сикачи-Аляна.....	51
Таимова Ф.К. Петроглифы Мынгыстау.....	57
Кондратюк А.Ю. Менеджмент и презентация Национального Киево-Печерского историко-культурного заповедника.....	59
Долидзе И. Культурное наследие Грузии. Охрана, менеджмент, интерпретация.....	66
Хужаназаров М. Памятники наскального искусства Узбекистана и проблемы их менеджмента.....	73
Фараджева М. Археологический комплекс Гобустана в свете представления музея-заповедника 21 в.	82
Григорьев Ф.П., Камалова Г.М. Определение охранных зон археологических объектов заповедника-музея «Иссык».....	84

Реставрация и консервация

Алтынбеков К., Чарлина Л.Ф. Презентация петроглифов Тамгалы и Тамгалытас (Илийский Капшагай) и задачи практической консервации.....	94
Ширченко О.С. Реставрация усадебного дома усадебно-паркового комплекса в д. Красный Берег.....	100

Презентация и музеефикация памятников историко-культурного наследия, экскурсионная деятельность

Зашка А.Л. Шалаболинская писаница. Вопросы музеефикации.....	109
Толеубаев А.Т. Проблема создания музея-заповедника на раннесакских памятниках Шиликты.....	121
Железняков Б.А. Разработка нового туристического маршрута «Петроглифы тюркского времени ущелья Сункарсай» на комплексе Тамгалы/Танбалы.....	135
Лобанова Н.В. Сотрудничество Карелии и Норвегии в области сохранения и презентации петроглифов (1997-2001 и 2007-2008 гг.).....	145
Потапов С.А. Разработка новых экскурсионных и туристических маршрутов в ландшафтной зоне природно-исторического заповедника-музея Тамгалы.....	148

Изучение памятников наскального искусства и историко-культурного наследия

Аманбаева Б.Э. Памятники наскального искусства Кыргызстана: изучение, документирование, презентация, менеджмент.....	155
Василаке М. Жизнь среди камней: краткий очерк о скальных комплексах Молдовы.....	158
Тохатян К.С. Наскальные изображения Великой Армении: астрономические рисунки и строения.....	169
Шильдебаева Ж. Наскальные анналы человеческой истории.....	180
Жаппаркулов П.А. Крашенные керамические орнаменты Оттара (XV-XVIII вв.).....	184
Такаки Р., Изухара Р., Мизуно Ш., Хужаназаров М., Кашивабара М. Изучение петроглифов способом анализа изображений, и некоторые другие вопросы.....	186

Общие вопросы музееведения

Жакупова К.Ж. Петроглифы на территории Ульытауского района Карагандинской области.....	196
Раззаков А.Р. Древнеземледельческое поселение Саразм.....	199
Макаш К.К., Рыскельдиева А.М. Системная организации ландшафтов.....	207
Оразымбетова К.Ш., Макаш К.К. Развитие «Культурного наследия» на территории Казахстана.....	210
Итоговый документ.....	213
Отзывы участников семинара-тренинга.....	216

Редакторы: *М.С.Ахметова, Ж.М. Нургожина*
Верстка на компьютере *С. Досаевой*

Подписано в печать 07.12.2011.
Формат 60x90 $\frac{1}{8}$. Бумага офсетная. Печать – ризограф.
14.25 п.л. Тираж 300. Заказ 1.

Отпечатано в типографии ИП «Аруна»
ул. Муратбаева, 175
тел. 234-17-02
